



Інструкція з експлуатації  
Инструкция по эксплуатации

# Степлер

пневматичний  
комбінований

Артикул:  
6713321



## Зміст

1. Застосування .....	4
2. Комплектація .....	4
3. Технічні дані .....	4
4. Запобіжні заходи .....	5
5. Структурна схема .....	5
6. Підготовка до роботи .....	6
7. Технічне обслуговування .....	7
8. Термін служби, зберігання і утилізації .....	7
9. Можливі несправності і можливість їх усунення .....	7

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!**

Ми дякуємо Вам за вибір виробів торгової марки «Sigma». Перед експлуатацією виробу обов'язково ознайомтеся з даною інструкцією. Недотримання правил експлуатації і техніки безпеки може призвести до виходу з ладу виробу і завдати шкоди здоров'ю. При недотриманні правил, викладених в даній інструкції, виріб може бути знято з гарантійного обслуговування!

**УВАГА!**

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та техніки безпеки перед тим, як починати роботу з гідравлічним домкратом.
- При роботі з обладнанням завжди керуйтеся вказівками з безпеки, що містяться в даній інструкції з експлуатації.
- Категорично забороняється вносити зміни в конструкцію гідравлічного домкрата.
- У випадку недотримання правил експлуатації домкрата або внесення будь-яких змін в його конструкцію, обладнання не підлягає гарантійному ремонту.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і комплектацію без додаткового узгодження і повідомлення.**

**Перед використанням необхідно уважно прочитати цей посібник і звернути увагу на запобіжні заходи і вказівки в цьому посібнику.**

## 1. Застосування

Степлер призначений для швидкого скріплення матеріалів за допомогою цвяхів і скоб. Використовується при виконанні будівельних, монтажних, оббивних і столярних робіт для кріплення листових матеріалів до різних поверхонь (дерева, гіпсокартону, фанери, ДВП, шкіри, тканини і т.п.).

## 2. Комплектація

1. Степлер - 1шт;
2. Ключі - 2шт;
3. Інструкція по експлуатації - 1шт;
4. Гарантійний талон - 1шт;
5. Упаковка - 1шт.

## 3. Технічні дані

Технічні характеристики	6713321
Витрата повітря, л / удар	0.04
Робочий тиск, бар	4-7
Швидкість роботи, удар / хв	60
Розмір скоби, мм	5.7(16-40)
Розмір цвяхів, мм	(10-50)
Різьбове з'єднання фітинга, дюйм	1/4
Мінімальний діаметр повітряного шланга, мм	6.5x10
Маса нетто, кг	2.1

## 4. Запобіжні заходи

### Загальні вказівки заходів безпеки

Перед використанням степлера уважно ознайомтеся з інструкцією по експлуатації. Дану інструкцію зберігайте в надійному місці, доступним при першій необхідності.

Степлер призначений для використання тільки спеціалістами відповідно до призначення і вимогами, зазначеними в даній інструкції.

Внаслідок неналежного використання степлера, або внаслідок любого його зміни або комбінування з невідповідними деталями, може бути завдано серйозної шкоди власному здоров'ю, здоров'ю інших осіб.

Необхідно враховувати і дотримуватися застосовні правила техніки безпеки, норми для робочих місць та положення з охорони праці.

Перед будь-якими роботами зі степлером переконайтеся, що він від'єднаний від джерела повітря. Перед кожним запуском слід перевірити на міцність посадки все болти і гайки, а також перевірити герметичність з'єднань і шлангів. Герметичність з'єднання забезпечується фторопластовою стрічкою (ФУМ) або будь-яким іншим нарізним герметиком. Несправні деталі слід відремонтувати або замінити.

Для отримання найкращих результатів і для забезпечення високої безпеки необхідно використовувати тільки оригінальні запчастини.

### При роботі зі степлером повинні дотримуватися таких правил:

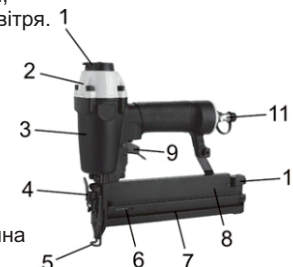
- не використовуйте інструмент і компресор без передбачених пристроїв безпеки;
- працювати в приміщеннях з хорошою вентиляцією;
- працювати в спецодезії і з індивідуальними засобами захисту (захисні окуляри, рукавички і навушники);
- не допускайте натягування, перекручування і потрапляння під різні предмети шланга - джерела стисненого повітря;
- не залишайте без нагляду степлер, підключений до джерела повітря;
- забороняється використовувати скоби і цвяхи, що не відповідають цьому інструменту;
- працюйте інструментом тільки в стійкому положенні;
- не допускається встановлювати кріпильні елементи занадто близько до краю виробу. Це може привести до розколювання заготовки і неконтрольованого розльоту осколків;
- при роботі можливо несподіване переміщення інструменту через сил реакції (віддача), будьте обережні і уважні при установці ударної частини на заготовлю;
- перед профілактичними роботами, пов'язаними з перезарядженням касет і обслуговуванням степлера, інструмент повинен бути від'єднаний від джерела стисненого повітря;
- з метою зручного і безпечної експлуатації степлера застосовуйте фікс рующие пристосування (затискачі, лещата) для оброблюваної заготовки.

### При роботі зі степлером забороняється:

- установка кріпильних елементів в тверді поверхні;
- направляти інструмент на людей, тварин або на власне тіло;
- перевищувати рекомендовану робочий тиск;
- використовувати замість стисненого повітря легко займисті гази;
- знаходження в робочій зоні сторонніх осіб, особливо дітей;
- переносити інструмент за шланг - джерело стисненого повітря.

## 5. Структурна схема

1. Регулювання тиску повітря
2. Кришка циліндра
3. Корпус
4. Механізм вилучення застряглих скоб і цвяхів
5. Запобіжник
6. Вікно контролю витрат скоб і цвяхів
7. Магазин
8. Кришка магазину
9. Курок
10. Фіксатор кришки магазину
11. Штуцер



## 6. Підготовка до роботи



**Увага! Експлуатаційна надійність обладнання гарантується тільки в разі його використання відповідно до функціонального призначення. У всіх випадках необхідно дотримуватися рекомендованих значень основних технічних параметрів даного виробу.**

**Приділіть особливу увагу шлангу високого тиску:**

- шланг високого тиску повинен бути без потертостей, проколів, порізів, розривів, перегинів і тріщин, в іншому випадку замініть його на новий.

**Установка (заміна) скоб і цвяхів в магазин степлера:**

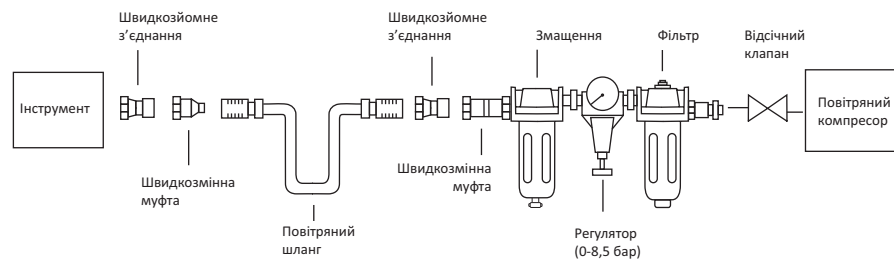
- натиснути на фіксатор магазину (10);
- висунути (на себе) кришку магазину (8);
- встановити в основу магазину касету з кріпильними елементами (скобами або цвяхами);
- зрушити вперед до фіксації кришку магазину (8).

При роботі степлером необхідно виконувати всі вимоги даної інструкції. Щоразу перед використанням слід перевіряти затяжку з'єднань системи подачі повітря. Перед технічним обслуговуванням або ремонтом, степлер повинен бути відключений від компресора (мережі подачі повітря). Недотримання запобіжних заходів може привести до травмування і тяжких наслідків.

Перед з'єднанням шланга для подачі повітря зі степлером, його необхідно попередньо продути. Додайте 2-4 краплі олії у вхідний штуцер степлера (11) для мастила внутрішніх механізмів.

**Підключення інструменту.**

Степлер повинен приєднуватися до системи подачі стисненого повітря, що складається з компонентів, зазначених на малюнку



Степлер призначений для роботи з чистим, сухим повітрям. оскільки стиснене повітря може містити вологу й сторонні домішки, що призводять до іржі і передчасного зносу інструменту, а також погіршення якості роботи. Рекомендується використовувати в повітряній лінії фільтри (Волого / маслоотделитель), які встановлюються як можна ближче до інструменту.

У пневмо системі необхідно використовувати лубрикатор (маслянку) для насичення парами масла труться деталі степлера.

**Рекомендації при роботі:**

- підключіть один кінець повітряного шланга до пневмо системи, а другий - до вхідного штуцера степлера (10);
- переконайтеся, що степлер знаходиться у вимкненому стані;
- включіть компресор і дочекайтеся поки тиск в пневмо системі (по показаннями манометра) не досягне потрібної величини;
- перевірте всі з'єднання на наявність витоку повітря;
- приставити ударну частину степлера до оброблюваного об'єкту;
- м'яко і короткочасно натиснути одноразово на курок (9);
- перевірити результат: якщо кріпильний елемент забитий не до кінця - регулятором тиску (1) збільшити силу удару. Якщо на оброблюваній поверхні видно слід від бойка, зменшити силу удару регулятором;
- відрегулювати силу удару, продовжити роботу до завершення;
- контролювати наявність кріпильних елементів в магазині через вікно контролю (6);
- після закінчення роботи повністю розрядите магазин, для перевірки провести контрольне натискання на курок, направивши ударну частину на деревні відходи;
- якщо робота не буде тривати, від'єднайте степлер від пневмо системи.

## 7. Технічне обслуговування степлера пневматичного

Після закінчення роботи протріть ударну частину і корпус степлера сухий, чистою ганчіркою.

Огляд степлера необхідно проводити до і після використання за призначенням, а також після транспортування виробу. При цьому варто звертати увагу на справність усіх кріпильних з'єднань, наявність пошкоджень корпусу, ударної частини і вхідного редуктора.

Кваліфікований ремонт в більшості випадків можна виробляти тільки за допомогою спеціальних інструментів. У таких випадках потрібно в сервісний центр.

## 8. Термін служби, зберігання і утилізація

Зберігати степлер необхідно в сухому опалювальному, вентилярованому приміщенні, захищеному від проникнення парів кислот, лугів і пилообразних речовин, при температурі не нижче +5 ° C і відносній вологості не більше 80%.

## 9. Можливі несправності і способи їх усунення

Зазначений термін служби дійсний при дотриманні споживачем вимог цього роз'яснення.

Степлер не вимагає спеціальних заходів щодо утилізації після вироблення ресурсу. Гарантійний термін експлуатації степлера - 12 календарних місяців з дня продажу.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Недостатня продуктивність	Недостатній тиск повітря в інструменті	Перевірити тиск повітря в лінії живлення
	Несправний вимикач подачі повітря	Звернутися в сервісний ремонт для ремонту вимикача
	Витік повітря	Перевірити всі з'єднання живильної лінії
Перегрівается корпус інструменту	Недостатня кількість мастила	Перевірити лубрикатор пневмолінії або залити 5-7 крапель олії у вхідний штуцер

## Содержание

1. Применение .....	10
2. Комплектация .....	10
3. Технические данные .....	10
4. Меры предосторожности .....	11
5. Структурная схема .....	12
6. Подготовка к работе .....	12
7. Техническое обслуживание .....	13
8. Срок службы, хранение и утилизация .....	13
9. Возможные неисправности и способы их устранения .....	13

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Мы благодарим Вас за выбор изделий торговой марки «Sigma». Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и причинить вред здоровью. При несоблюдении правил, изложенных в данной инструкции, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания!

**ВНИМАНИЕ!**

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и технике безопасности перед тем, как начинать работу с гидравлическим домкратом.
- При работе с оборудованием всегда руководствуйтесь указаниями по безопасности, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.
- Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию гидравлического домкрата.
- В случае несоблюдения правил эксплуатации домкрата или внесения каких-либо изменений в его конструкцию, оборудование не подлежит гарантийному ремонту.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию без дополнительного согласования и уведомления.

Перед использованием необходимо внимательно прочитать данное руководство и обратить внимание на меры предосторожности и указания в данном руководстве.

## 1. Применение

Степлер предназначен для быстрого скрепления материалов с помощью гвоздей и скоб. Используется при выполнении строительных, монтажных, обивочных и столярных работ для крепления листовых материалов к различным поверхностям (дерева, гипсокартона, фанеры, ДВП, кожи, ткани и т.п.).

## 2. Комплектация

1. Степлер – 1шт;
2. Ключи – 2шт;
3. Инструкция по эксплуатации – 1шт;
4. Гарантийный талон – 1шт;
5. Упаковка – 1шт.

## 3. Технические данные

Технические характеристики	6713321
Расход воздуха, л/удар	0.04
Рабочее давление, бар	4-7
Скорость работы, удар/мин	60
Размер скобы, мм	5.7(16-40)
Размер гвоздей, мм	(10-50)
Резьбовое соединение фитинга, дюйм	1/4
Минимальный диаметр воздушного шланга, мм	6.5x10
Масса нетто, кг	2.1

## 4. Меры предосторожности

### Общие указания мер безопасности

Перед использованием степлера внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Данную инструкцию храните в надёжном месте, доступным при первой необходимости.

Степлер предназначен для использования только специалистами и в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данной инструкции. Вследствие ненадлежащего использования степлера, либо вследствие любого его изменения или комбинирования с неподходящими деталями, может быть нанесён серьёзный ущерб собственному здоровью, здоровью других лиц.

Необходимо учитывать и соблюдать применимые правила техники безопасности, нормы для рабочих мест и положения по охране труда.

Перед любыми работами со степлером убедитесь, что он отсоединён от источника воздуха. Перед каждым запуском следует проверить на прочность посадки все болты и гайки, а также проверить герметичность соединений и шлангов. Герметичность соединения обеспечивается фторопластовой лентой (ФУМ) или любым другим резьбовым герметиком. Неисправные детали следует отремонтировать или заменить.

Для получения наилучших результатов и для обеспечения высокой безопасности необходимо использовать только оригинальные запчасти.

### При работе со степлером должны соблюдаться следующие правила:

- не используйте инструмент и компрессор без предусмотренных устройств безопасности;
- работать в помещениях с хорошей вентиляцией;
- работать в спецодежде и с индивидуальными средствами защиты (защитные очки, перчатки и наушники);
- не допускайте натягивания, перекручивания и попадания под различные предметы шланга - источника сжатого воздуха;
- не оставляйте без присмотра степлер, подключённый к источнику воздуха;
- запрещается использовать скобы и гвозди, не соответствующие данному инструменту;
- работайте инструментом только в устойчивом положении;
- не допускается устанавливать крепёжные элементы слишком близко к краю обрабатываемого изделия. Это может привести к раскалыванию заготовки и неконтролируемому разлёту осколков;
- при работе возможно неожиданное перемещение инструмента из-за сил реакции (отдача), будьте осторожны и внимательны при установке ударной части на заготовку;
- перед профилактическими работами, связанными с перезарядкой кассет и обслуживанием степлера, инструмент должен быть отсоединён от источника сжатого воздуха;
- в целях удобной и безопасной эксплуатации степлера применяйте фиксирующие приспособления (зажимы, тиски) для обрабатываемой заготовки.

### При работе со степлером запрещается:

- установка крепёжных элементов в твёрдые поверхности;
- направлять инструмент на людей, животных или на собственное тело;
- превышать рекомендованное рабочее давление;
- использовать вместо сжатого воздуха легко воспламеняемые газы;
- нахождение в рабочей зоне посторонних лиц, особенно детей;
- переносить инструмент за шланг - источник сжатого воздуха.

## 5. Структурная схема

1. Регулировка давления воздуха
2. Крышка цилиндра
3. Корпус
4. Механизм изъятия застрявших скоб и гвоздей
5. Предохранитель
6. Окно контроля расхода скоб и гвоздей
7. Магазин
8. Крышка магазина
9. Курок
10. Фиксатор крышки магазина
11. Штуцер



## 6. Подготовка к работе



**Внимание!** Эксплуатационная надежность оборудования гарантируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением. Во всех случаях необходимо придерживаться рекомендованных значений основных технических параметров данного изделия.

**Уделите особое внимание шлангу высокого давления:**

- шланг высокого давления должен быть без потертостей, проколов, порезов, разрывов, перегибов и трещин, в противном случае замените его на новый.

**Установка (замена) скоб и гвоздей в магазин степлера:**

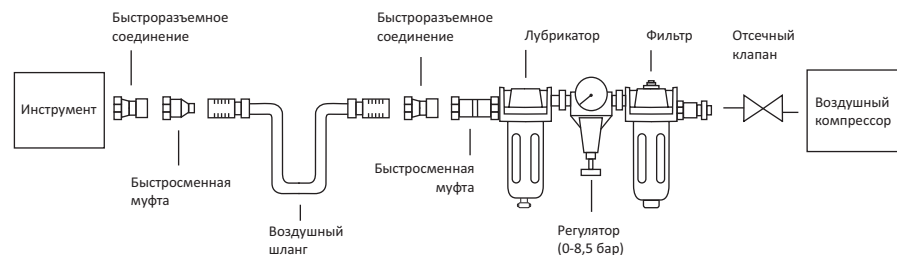
- нажать на фиксатор магазина (10);
- выдвинуть (на себя) крышку магазина (8);
- установить в основание магазина кассету с крепёжными элементами (скобами или гвоздями);
- сдвинуть вперёд до фиксации крышку магазина (8).

При работе степлером необходимо выполнять все требования данной инструкции. Каждый раз перед использованием следует проверять затяжку соединений системы подачи воздуха. Перед техническим обслуживанием или ремонтом, степлер должен быть отключён от компрессора (сети подачи воздуха). Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмированию и тяжёлым последствиям.

Перед соединением шланга для подачи воздуха со степлером, его необходимо предварительно прогнать. Добавьте 2-4 капли масла во входной штуцер степлера (11) для смазки внутренних механизмов.

**Подключение инструмента.**

Степлер должен подсоединяться к системе подачи сжатого воздуха, состоящей из компонентов, указанных на рисунке



Степлер предназначен для работы с чистым, сухим воздухом. Поскольку сжатый воздух может содержать влагу и посторонние примеси, приводящие к ржавчине и преждевременному износу инструмента, а также ухудшению качества работы. Рекомендуется использовать в воздушной линии фильтры (влаго/маслоотделитель), которые устанавливаются как можно ближе к инструменту. В пневмо системе необходимо использовать лубрикатор (маслёнку) для насыщения парами масла трущиеся детали степлера.

**Рекомендации при работе:**

- подсоедините один конец воздушного шланга к пневмо системе, а второй - к входному штуцеру степлера (10);
- убедитесь, что степлер находится в выключенном состоянии;
- включите компрессор и дождитесь пока давление в пневмо системе (по показаниям манометра) не достигнет нужной величины;
- проверьте все соединения на наличие утечки воздуха;
- приставьте ударную часть степлера к обрабатываемому объекту;
- мягко и кратковременно нажмите однократно на курок (9);
- проверьте результат: если крепёжный элемент забит не до конца - регулятором давления (1) увеличьте силу удара. Если на обрабатываемой поверхности виден след от боя, уменьшите силу удара регулятором;
- отрегулировав силу удара, продолжите работу до завершения;
- контролировать наличие крепёжных элементов в магазине через окно контроля (6);
- по окончании работы полностью разрядите магазин, для проверки произвести контрольное нажатие на курок, направив ударную часть на древесные отходы;
- если работа не будет продолжаться, отсоедините степлер от пневмо системы.

## 7. Техническое обслуживание степлера пневматического

После окончания работы протрите ударную часть и корпус степлера сухой, чистой ветошью.

Осмотр степлера необходимо проводить до и после использования по назначению, а также после транспортирования изделия. При этом стоит обращать внимание на исправность всех крепёжных соединений, наличие повреждений корпуса, ударной части и входного редуктора.

Квалифицированный ремонт в большинстве случаев можно производить только при помощи специальных инструментов. В этом случае обратитесь в сервисный центр.

## 8. Срок службы, хранение и утилизация

Хранить степлер необходимо в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищённом от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразных веществ, при температуре не ниже +5 °С и относительной влажности не более 80%.

## 9. Возможные неисправности и способы их устранения

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. Степлер не требует специальных мер по утилизации после выработки ресурса.

Гарантийный срок эксплуатации степлера - 12 календарных месяцев со дня продажи.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Недостаточная производительность	Недостаточное давление воздуха в инструменте	Проверить давление воздуха в питающей линии
	Неисправен выключатель подачи воздуха	Обратиться в сервисный ремонт для ремонта выключателя
	Утечка воздуха	Проверить все соединения питающей линии
Перегревается корпус инструмента	Недостаточное количество смазки	Проверить лубрикатор пневмолинии или залить 5-7 капель масла во входной штуцер